



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 December 2001  
Russian  
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пятый комитет

Пункт 123 повестки дня

## Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

Проект доклада Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Сантьяго Винс

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение		
II. Рассмотрение бюджетных смет		
III. Рассмотрение специальных вопросов	11–32	2
IV. Рекомендации Пятого комитета	33	6

} [См. A/C.5/56/L.28 (Part I)]

### **III. Рассмотрение специальных вопросов**

#### **A. Просьба о выделении Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения субсидии на основании рекомендаций Совета попечителей Института, содержащихся в докладе Совета (A/56/369)**

11. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 31-м заседании 3 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/56/2) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/511) (см. A/C.5/56/SR.31).

12. На своем \_\_\_-м заседании Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить рекомендацию о выделении Институту субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2002 год, при том понимании, что никаких дополнительных ассигнований по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов не потребуется (см. пункт 33, проект резолюции III, раздел I).

#### **B. Объединенная инспекционная группа**

13. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 4-м и 5-м заседаниях 8 и 9 октября 2001 года и 28-м заседании 19 ноября 2001 года в связи с общими прениями по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Он имел в своем распоряжении предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>1</sup>, соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>2</sup> и соответствующий раздел доклада Комитета по программе и координации<sup>3</sup>.

14. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2002–2003 годов в объеме 7 546 100 долл. США (см. проект резолюции III, раздел II).

#### **C. Комиссия по международной гражданской службе**

15. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 24, 25-м и 27-м заседаниях, 6, 7 и 9 ноября 2001 года в связи с общими прениями по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Он имел в своем распоряжении предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>1</sup>, соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>2</sup> и соответствующий раздел доклада Комитета по программе и координации<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов содержится в документах A/56/6 (Введение), A/56/6 (Разделы 1–3), A/56/6 (Разделы 1–3 сметы поступлений) и A/56/6/Согг.1.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7).*

<sup>3</sup> Там же, *Дополнение № 16 (A/56/16).*

16. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2002–2003 годов в объеме 12 813 400 долл. США (см. проект резолюции III, раздел III).

**D. Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года**

17. Комитет рассмотрел этот вопрос на 31-м заседании 3 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/56/4) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/56/518).

18. На своем 40-м заседании Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/56/4) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/56/518) о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом (A/C.5/56/4) (см. пункт \_\_\_\_, проект резолюции III, раздел IV).

**E. Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

19. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 31-м заседании 3 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций (A/56/289) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.1).

20. На своем 40-м заседании 24 декабря Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) согласиться с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

б) утвердить расходы, непосредственно относимые на счет Фонда, на общую сумму 74 322 400 долл. США нетто на двухгодичный период 2002–2003 годов и сумму сокращения расходов на 3 098 900 долл. США нетто за двухгодичный период 2000–2001 годов;

в) уполномочить Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2002–2003 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США (пункт 40, проект резолюции III, раздел V).

## **Ф. Резервный фонд**

21. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/56/33).

22. На том же заседании Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее отметить, что в резервном фонде сохраняется остаток средств в размере 2 192 100 долл. США (см. пункт 33, проект резолюции III, раздел VI).

## **Г. Специальные политические миссии**

23. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 37, 38 и 39-м заседаниях 14, 18 и 20 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (A/C.5/56/25 и Add.1 и 2), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.5–7).

24. На том же заседании Комитет, рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (A/C.5/56/25/Add.1 и Add.2), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.5–7), рекомендовал Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности, и согласиться с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладах (см. A/56/7/Add.5, пункт 7, A/56/7/Add.6, пункт 11 и A/56/7/Add.7, пункт 7);

б) утвердить покрытие расходов в размере 8 млн. долл. США на период с 1 января по 31 марта 2002 года на содержание пятнадцати миссий, рассматриваемых в докладе Генерального секретаря (A/C.5/56/25), за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

в) утвердить покрытие расходов в размере 1,7 млн. долл. США на период с 1 января по 31 марта 2002 года на содержание Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (A/C.5/56/25/Add.1) за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

г) утвердить покрытие расходов в размере 1 413 400 долл. США на период с 1 января по 31 марта 2002 года на содержание Специального советника Генерального секретаря по Кипру за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

е) постановить возобновить рассмотрение доклада Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности, на своей первой возобновленной сессии в марте 2002 года.

## **Н. Охрана и безопасность персонала Организации Объединенных Наций**

25. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 29-м и 30-м заседаниях 26 и 28 ноября 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/56/469 и Corr.1 и Corr.2) и соответствующий доклад Консультативного комитета по консультативным и бюджетным вопросам (A/56/619).

26. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/56/619) (см. пункт 33, проект резолюции III, раздел VIII).

## **I. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО**

27. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 37-м заседании 14 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/56/6/Add.1, раздел 11B) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.3).

28. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил без голосования, в частности, рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение об ассигновании суммы в размере 18 022 600 долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов по разделу 11B «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО».

## **J. Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

29. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 37-м заседании 14 декабря 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/56/659) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7/Add.4).

30. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил, в частности, рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению пересмотренную смету, составленную с учетом перерасчета данных о последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции.

## **K. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

31. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 19, 20 и 21-м заседаниях 29, 30 и 31 октября 2001 года. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального

секретаря (A/C.5/56/46 и Add.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/478).

32. На своем 40-м заседании 24 декабря 2001 года Комитет постановил без голосования, в частности, рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение об ассигновании дополнительной суммы в размере 1 575 500 долл. США по следующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов: 376 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы», 888 800 долл. США по разделу 22 «Права человека», 127 900 долл. США по разделу 27 «Управление и централизованное вспомогательное обслуживание», 182 000 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей суммой (182 000 долл. США) по разделу I сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункт 33, проект резолюции III, раздел IX).

#### **IV. Рекомендации Пятого комитета**

33. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

##### **Проект резолюции I Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов**

[Вставить текст проекта резолюции — документ A/C.5/56/L.29]

## Приложение II

### Штатное расписание на 2002 и 2003 годы

	2002 год	2003 год
<b>Категория специалистов и выше</b>		
Первый заместитель Генерального секретаря	1	1
Заместитель Генерального секретаря	26	26
Помощник Генерального секретаря	19	19
Д-2	80	80
Д-1	244	244
С-5	687	687
С-4/3	2 300	2 300
С-2/1	457	457
<b>Итого</b>	<b>3 814</b>	<b>3 814</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>		
Высший разряд	269	269
Прочие разряды	2 653	2 653
<b>Итого</b>	<b>2 922</b>	<b>2 922</b>
<b>Прочие категории</b>		
Служба охраны	181	181
Местный разряд	1 632	1 632
Полевая служба	185	185
Рабочие	185	185
<b>Итого</b>	<b>2 183</b>	<b>2 183</b>
<b>Всего</b>	<b>8 919</b>	<b>8 919</b>

### Проект резолюции II Бюджет по программам на двухгодичный период 2002– 2003 годов

#### А Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что на двухгодичный период 2002–2003 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 2 625 178 700 долл. США на следующие цели:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>	<i>Итого</i>
	<i>В тыс. долл. США</i>	
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация		
1. Общее формирование политики, руководство и координация	49 365,8	
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	449 775,3	
<b>Итого по части I</b>		<b>449 141,1</b>
Часть II. Политические вопросы		
3. Политические вопросы	155 016,3	
4. Разоружение	15 432,3	
5. Операции по поддержанию мира	73 600,7	
6. Использование космического пространства в мирных целях	4 044,8	
<b>Итого по части II</b>		<b>248 094,1</b>
Часть III. Международное правосудие и право		
7. Международный Суд	23 837,3	
8. Правовые вопросы	35 265,8	
<b>Итого по части III</b>		<b>59 103,1</b>
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития		
9. Экономические и социальные вопросы	121 043,4	
9А. Управление Высокого представителя по наименее развитым странам	3 055,6	
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	5 932,7	
11А. Торговля и развитие	84 858,4	
11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	18 022,6	
12. Окружающая среда	7 660,2	
13. Населенные пункты	11 541,8	
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	5 733,8	
15. Международный контроль над наркотическими средствами	15 289,1	
<b>Итого по части IV</b>		<b>273 137,6</b>
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития		
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	80 760,1	



<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>	<i>Итого</i>
	<i>В тыс. долл. США</i>	
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	52 804,5	
18. Экономическое развитие в Европе	40 605,9	
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	69 167,4	
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	49 095,2	
21. Регулярная программа технического сотрудничества	42 749,6	
<b>Итого по части V</b>		<b>335 182,7</b>
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы		
22. Права человека	44 727,1	
23. Защита беженцев и оказание им помощи	42 890,4	
24. Палестинские беженцы	24 828,4	
25. Гуманитарная помощь	20 011,6	
<b>Итого по части VI</b>		<b>132 457,5</b>
Часть VII. Общественная информация		
26. Общественная информация	144 719,2	
<b>Итого по части VII</b>		<b>144 719,2</b>
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание		
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	428 530,5	
<b>Итого по части VIII</b>		<b>428 530,5</b>
Часть IX. Внутренний надзор		
28. Внутренний надзор	20 296,9	
<b>Итого по части IX</b>		<b>20 296,9</b>
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы		
29. Совместно финансируемая административная деятельность	8 436,6	
30. Специальные расходы	69 340,5	
<b>Итого по части X</b>		<b>77 777,1</b>
Часть XI. Капитальные расходы		
31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	45 423,6	
<b>Итого по части XI</b>		<b>45 423,6</b>

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>	<i>Итого</i>
	<i>В тыс. долл. США</i>	
Часть XII. Налогообложение персонала		
32. Налогообложение персонала	348 250,3	
<b>Итого по части XII</b>		<b>348 250,3</b>
Часть XIII. Счет развития		
33. Счет развития	13 065,0	
<b>Итого по части XIII</b>		<b>13 065,0</b>
<b>Всего по разделам сметы расходов</b>		<b>2 625 178,7</b>

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие чистые ассигнования, предусматриваемые по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам, используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда на каждый год двухгодичного периода 2002–2003 годов ассигнуется сумма в размере 125 000 долл. США для приобретения книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, который соответствуют целям и положениям Фонда.

## **В** **Смета поступлений на двухгодичный период** **2002–2003 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что на двухгодичный период 2002–2003 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 51 757 600 долл. США утверждается в следующей разбивке:

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>В тыс. долл. США</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	352 537,8
2. Общие поступления	47 283,2
3. Услуги для общественности	4 474,4
<b>Всего по разделам сметы поступлений</b>	<b>404 295,4</b>

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

## **С**

### **Финансирование ассигнований на 2002 год**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что на 2002 год:*

1. бюджетные ассигнования, составляющие 1 312 589 350 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 2 625 178 700 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2002–2003 годов в соответствии с пунктом 1 резолюции А выше, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 25 878 800 долл. США представляют собой чистую сумму половины сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2002–2003 годов в соответствии с резолюцией В выше;

б) 1 286 710 500 долл. США составляют начисленные взносы государств-членов в соответствии с ее резолюцией 55/235 А от 23 декабря 2000 года о шкале взносов на 2002 год;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 176 268 900 долл. США, составляющую половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2002–2003 годов в соответствии с резолюцией В выше.

**Проект резолюции III  
Специальные вопросы, связанные с предлагаемым  
бюджетом по программам на двухгодичный период 2002–  
2003 годов**

*Генеральная Ассамблея*

**I  
Просьба о выделении субсидии Институту Организации  
Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения  
на основе рекомендаций Совета попечителей Института,  
содержащихся в докладе Совета<sup>4</sup>**

*утверждает* рекомендацию о выделении субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2002 год при том понимании, что никаких дополнительных ассигнований по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>5</sup> не потребуется;

**II  
Объединенная инспекционная группа**

*утверждает* валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2002–2003 годов в объеме 7 546 100 долл. США<sup>6</sup>;

**III  
Комиссия по международной гражданской службе**

*утверждает* валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2002–2003 годов в объеме 12 813 400 долл. США<sup>7</sup>;

**IV  
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений,  
принятых Экономическим и Социальным Советом на его  
основной сессии 2001 года**

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>8</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup> о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года, при том понимании, что такие ассигнования, которые могут потребоваться (и не свыше 1 444 200 долл. США), будут испрашены Генеральным секретарем в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые будут представлены Генеральной Ассамблее;

---

<sup>4</sup> A/56/359.

<sup>5</sup> A/56/6 (Sect.4).

<sup>6</sup> A/56/6 (Sect.29).

<sup>7</sup> A/56/6 (Sect.29).

<sup>8</sup> A/C.5/56/4.

<sup>9</sup> A/56/518.

**V****Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

*рассмотрев* доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>10</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

1. *соглашается* с содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рекомендациями в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *утверждает* административные расходы Фонда, непосредственно относимые на счет Фонда, на общую сумму 74 322 400 долл. США нетто на двухгодичный период 2002–2003 годов и сумму сокращения расходов на 3 098 900 долл. США нетто за двухгодичный период 2000–2001 годов;

3. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2002–2003 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

**VI****Резервный фонд**

*отмечает*, что в резервном фонде сохраняется остаток в размере 2 192 100 долл. США<sup>12</sup>;

**VII****Специальные политические миссии**

*отмечает*, что из суммы ассигнований на специальные политические миссии в размере 98 338 700 долл. США сохраняется нераспределенный остаток в размере 64 648 400 долл. США<sup>13</sup>;

**VIII****Охрана и безопасность персонала Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря под названием «Межорганизационные меры безопасности: осуществление раздела II резолюции 55/238 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, озаглавленного «Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций»<sup>14</sup>, и соответст-

<sup>10</sup> A/56/286.

<sup>11</sup> A/56/7/Add.1.

<sup>12</sup> См. A/C.5/56/33.

<sup>13</sup> См. A/C.5/56/32.

<sup>14</sup> A/56/469 и Согг. 1 и 2.

вующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>,

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>;

2. *приветствует* согласованный межучрежденческий механизм совместного несения расходов и просит обновить в 2003 году схему распределения затрат;

3. *с озабоченностью отмечает* отсутствие механизма подотчетности и ответственности в том, что касается обеспечения безопасности на местах, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад о создании четкого механизма подотчетности и ответственности, включив в этот доклад, в частности, положения о сфере охвата и действия этого механизма, общих стандартах и методах, обеспечивающих их соблюдение, в рамках межучрежденческой структуры;

4. *просит* Генерального секретаря провести оценку используемой в Организации Объединенных Наций системы обеспечения безопасности, включая новые механизмы обеспечения безопасности и взаимоотношения и взаимодействие между Департаментом операций по поддержанию мира и Канцелирией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о своих выводах и рекомендациях;

## **IX**

### **Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО**

*рассмотрев* предлагаемый бюджет по программам для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>16</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>,

*постановляет* утвердить сумму в размере 18 022 600 долл. США, предложенную на двухгодичный период 2002–2003 годов по разделу 11В «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО»;

## **X**

### **Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>18</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>, принимает к сведению пересмотренную смету, пересчитанную с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции;

---

<sup>15</sup> A/56/619.

<sup>16</sup> A/56/6/Add.1 (Sect. 11B).

<sup>17</sup> A/56/7/Add.3.

<sup>18</sup> A/56/659.

<sup>19</sup> A/56/7/Add.4.

## XI

### **Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

*Генеральная Ассамблея*

1. *постановляет* ассигновать дополнительную сумму в размере 1 575 500 долл. США по следующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов: 376 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы»; 888 800 долл. США по разделу 22 «Права человека»; 127 900 долл. США по разделу 27 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание»; 182 000 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала», компенсируемые соответствующей суммой (182 000 долл. США) по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункт 33, проект резолюции III, раздел IX).

## **Проект резолюции IV**

### **Непредвиденные чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2002–2003 годов**

*Генеральная Ассамблея*

1. *уполномочивает* Генерального секретаря с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений пункта 3 ниже принимать на себя в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 330 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия

членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

с) таких обязательств, не превышающих общую сумму в 500 000 долл. США в двухгодичном периоде 2002–2003 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимы в связи с межучрежденческими мерами безопасности, согласно разделу IV резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь сообщит Комитету и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и представит Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств в отношении поддержания мира и безопасности на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

## **Проект резолюции V Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что:

1. на двухгодичный период 2002–2003 годов создается Фонд оборотных средств в размере 100 млн. долл. США;

2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2001 год;

3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:

а) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;

б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2002–2003 годов в соответствии с резолюцией 52/224 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года;



4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2001–2002 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2 выше, то излишек засчитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2002–2003 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только появляются средства для этой цели за счет полученных взносов;

б) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 56/\_\_\_ от 24 декабря 2001 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм Фонду оборотных средств;

в) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

г) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

д) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнения налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления кредитуемых сумм; авансированные таким образом суммы возмещаются как только в Фонд уравнения налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1 выше сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.